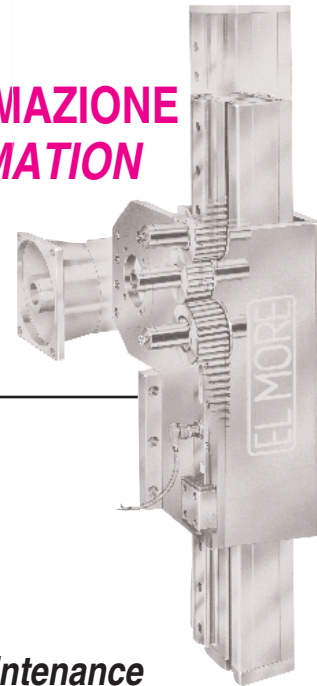


**UNITÀ LINEARI PER AUTOMAZIONE**  
**LINEAR UNITS FOR AUTOMATION**



**SC**

Usò e manutenzione - *Use and maintenance*

**ELMORE**

## Ingrassaggio - *Lubrication*

Inserire il beccuccio erogatore negli appositi ingrassatori.  
Ripetere le operazioni ogni 100 km o 6 mesi d'uso.

Tipo di lubrificante: grasso a base di sapone di litio della classe N° 2.

Quantità necessaria  
di lubrificante  
per la rilubrificazione:

|        | Unità: [g] |
|--------|------------|
| SC 65  | 1          |
| SC 130 | 2          |
| SC 160 | 4          |

*Insert the tip of the grease gun in the specific  
grease blocks.*

*Repeat this operation every 100 km or 6 months of use.*

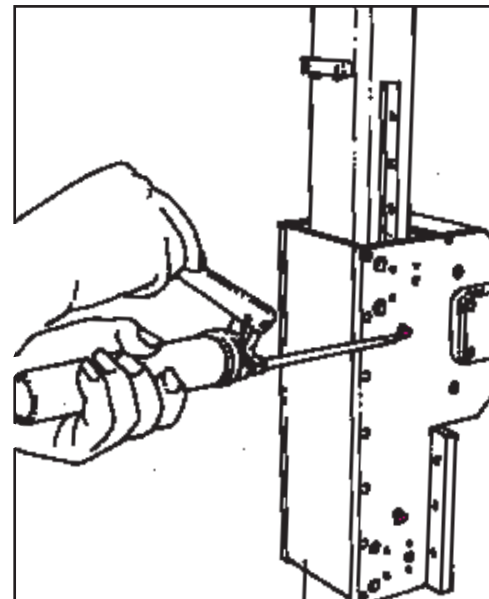
*Type of lubricant:*

*Lithium soap grease of class No. 2.*

*Quantity of lubricant  
necessary for re-lubrication  
for each greaser:*

|        | Unit: [g] |
|--------|-----------|
| SC 65  | 1         |
| SC 130 | 2         |
| SC 160 | 4         |

*For specially stressed applications or difficult environmental conditions,  
lubrication should be carried out more frequently. Apply to EL.MORE for  
further advice*



## Operazioni preliminari - *Prior operations*

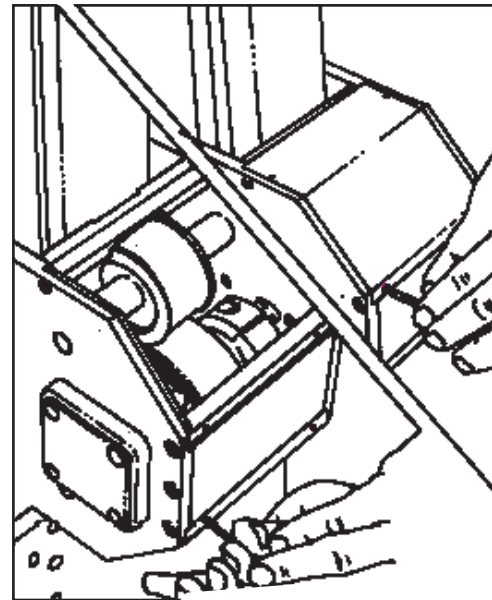
---

**Prima di iniziare qualsiasi operazione sull'asse spostare l'asse al punto di fermo inferiore.**

- 1 • Rimuovere i due carters di protezione.
- 2 • Allentare le viti di fissaggio della piastra superiore di bloccaggio della cinghia.
- 3 • Allentare la vite del blocco di sicurezza.
- 4 • Contrassegnare la vite di trazione del tenditore e, quindi, allentarla di 6 giri.

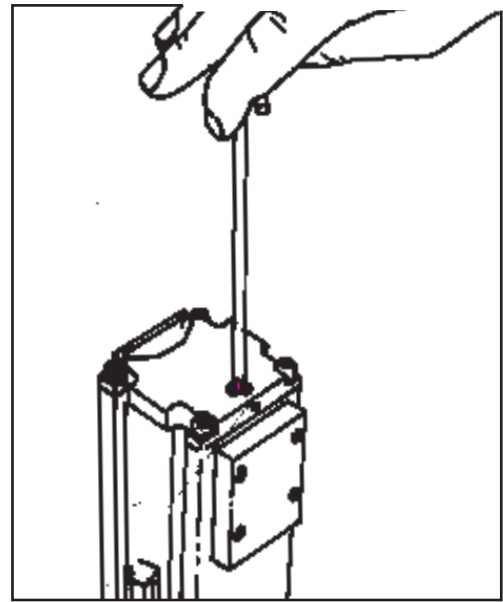
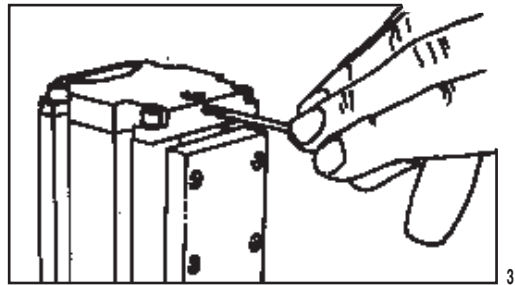
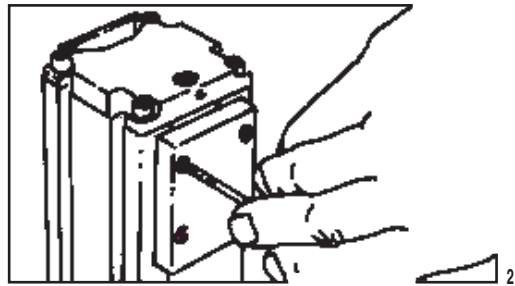
***Prior to any operation on the axis, move this one to the lower stopping point.***

- 1 • Remove the two guards.
- 2 • Loosen the lock screws of the upper fastening plate of the belt.
- 3 • Loosen the screw of the safety block.
- 4 • Mark the traction screw of the take-up unit and then loosen this by 6 turns.



OPERAZIONI COMUNI AD OGNI FASE DELLA MANUTENZIONE GENERICA.  
OPERATIONS COMMON TO EACH GENERAL MAINTENANCE PHASE.

---



## Sostituzione riduttore - *Unit side replacement*

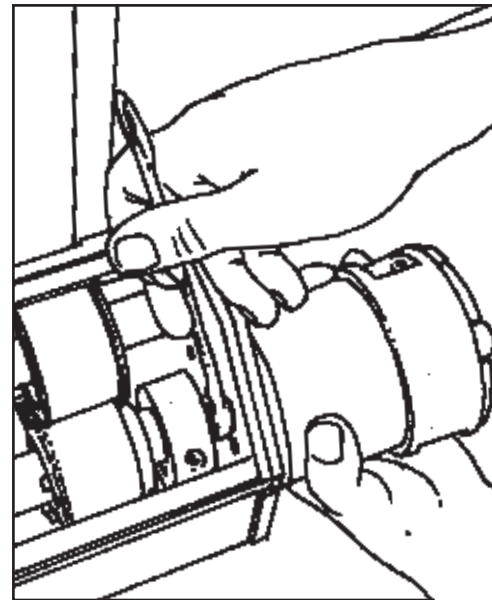
---

- 5 • Svitare e togliere le viti di fissaggio del riduttore e rimuoverlo.
- 6 • Allentare la vite di fissaggio del calettatore a cravatta, senza toccare le viti della puleggia.
- 7 • Sfilare l'albero di trasmissione ed inserirlo sul nuovo riduttore.

Per il rimontaggio eseguire le stesse operazioni in senso contrario ponendo particolare cura all'allineamento delle pulegge.

- 5 • *Loosen and remove the lock screws of the reduction unit and remove it.*
- 6 • *Loosen the lock screw of the clamp type spliner without touching the screws of the pulley.*
- 7 • *Slide out the drive shaft and insert it on the new reduction unit.*

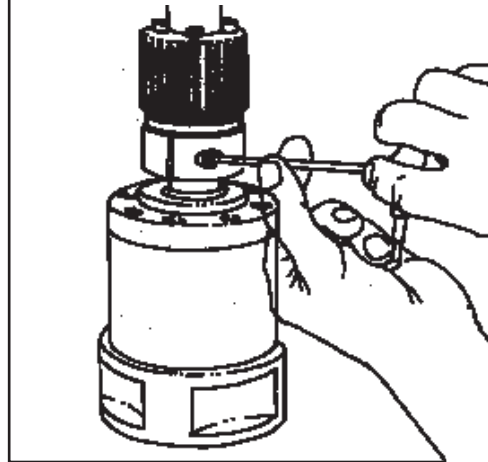
*For re-assembly, perform the above operations in reverse order paying particular attention to the alignment of the pulleys.*



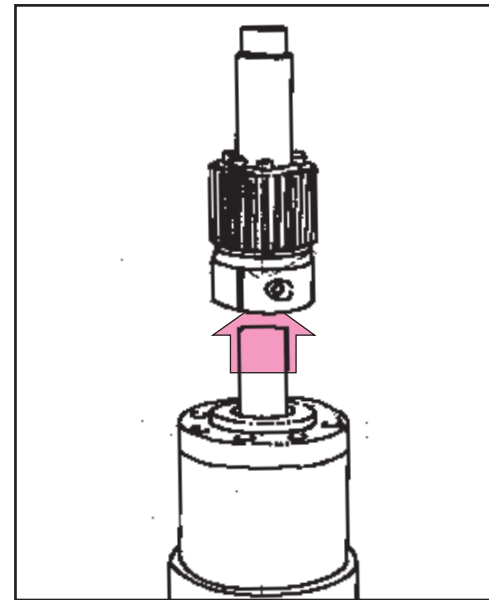
**PRIMA DI INIZIARE SVOLGERE LE OPERAZIONI AI PUNTI 1 - 2 - 3 - 4**  
**FIRST OF ALL CARRY OUT THE OPERATIONS INDICATED AT POINTS 1 - 2 - 3 - 4**

Prima di iniziare contrassegnare assialmente la posizione della puleggia e del calettatore per il ripristino della posizione sull'albero di trasmissione.

*Prior to replacement, mark the axial position of the pulley and of the spliner to restore the exact position on the drive shaft.*



6



7

## Cambio lato riduttore - *Unit side change*

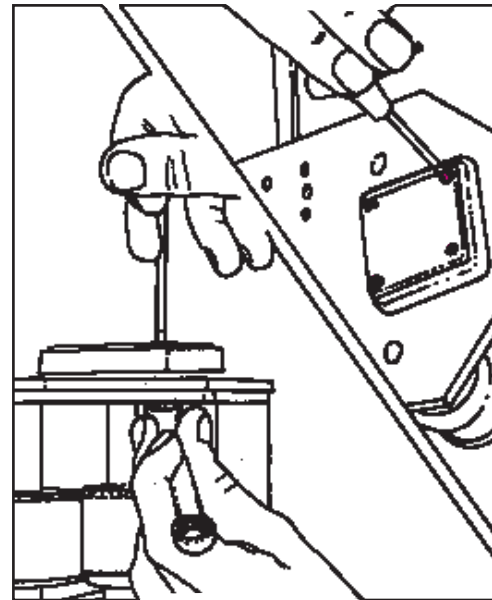
---

- 8 • Rimuovere il piattello porta cuscinetto dal lato opposto al riduttore.
- 9 • Inserire il riduttore dalla parte opposta.

Per il rimontaggio eseguire le stesse operazioni in senso contrario ponendo particolare cura all'allineamento delle pulegge.

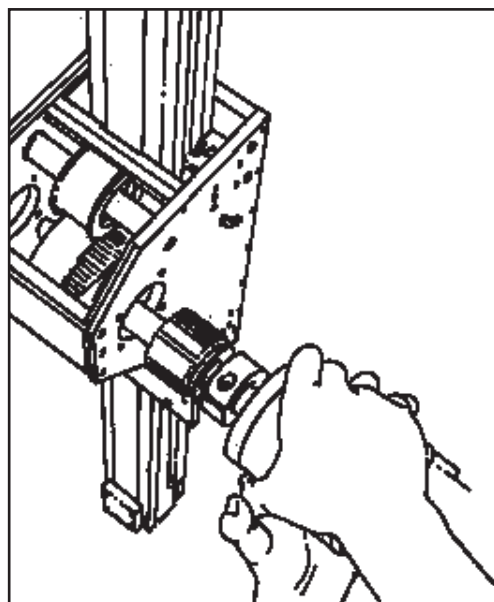
- 8 • *Remove the bearing holder plate from the side opposite the reduction unit.*
- 9 • *Insert the reduction unit from the opposite side.*

*For re-assembly, perform the above operations in reverse order paying particular attention to the alignment of the pulleys.*



**PRIMA DI INIZIARE SVOLGERE LE OPERAZIONI AI PUNTI 1 - 2 - 3 - 4 - 5**  
**FIRST OF ALL CARRY OUT THE OPERATIONS INDICATED AT POINTS 1 - 2 - 3 - 4 - 5**

---



## Sostituzione pattini a ricircolo di sfere - *Replacement of the ball re-circulation*

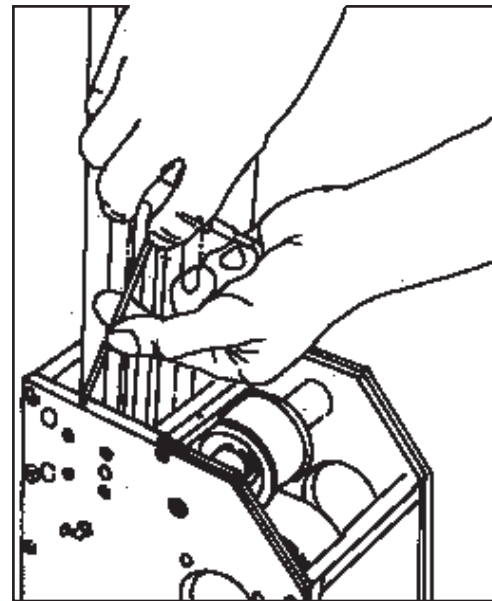
- 10 • Rimuovere la spazzola di protezione.
- 11 • Svitare e togliere le viti di fissaggio del pattino.
- 12 • Sfilare il pattino.

Per il rimontaggio eseguire le stesse operazioni in senso contrario.  
Durante l'inserimento il nuovo pattino si collocherà automaticamente nell'innesto rapido dell'ingrassatore.

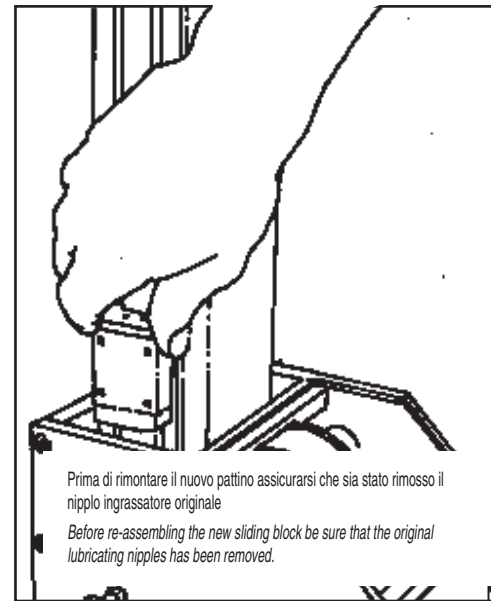
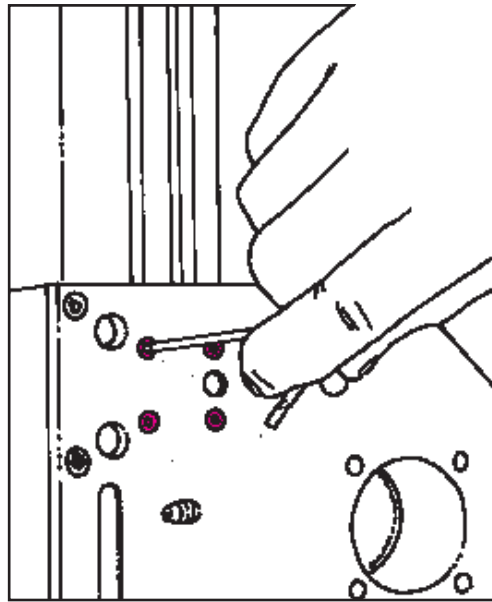
- 10 • *Remove the protection brush.*
- 11 • *Loosen and remove the sliding block lock screws.*
- 12 • *Slide out the sliding block.*

*For re-assembly, reverse the operations described above.*

*During insertion, the new sliding block will be inserted automatically in the fast disconnect of the grease block.*



## *sliding blocks*



## Sostituzione cinghia di trazione - *Drive belt replacement*

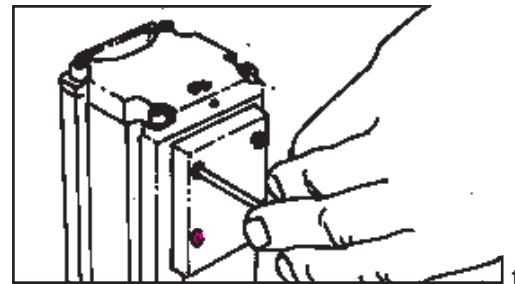
---

**13** • Svitare e rimuovere le piastre di bloccaggio cinghia superiore ed inferiore.  
Sfilare e sostituire la cinghia.

**14** • Prestare particolare attenzione al corretto posizionamento della cinghia.

Rimontare le piastre di fissaggio e ritendere la cinghia.

Bloccare la vite del tenditore in posizione con l'apposito fermo.

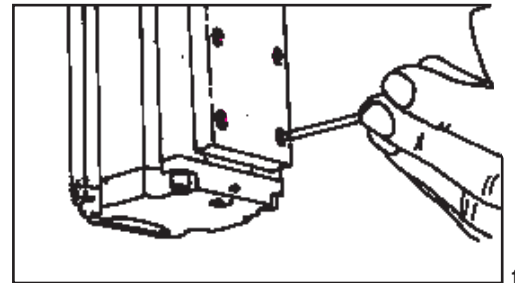


**13** • *Unscrew and remove the upper and lower belt fastening plates.  
Slide out and replace the belt.*

**14** • *Pay particular attention to correct positioning of the belt.*

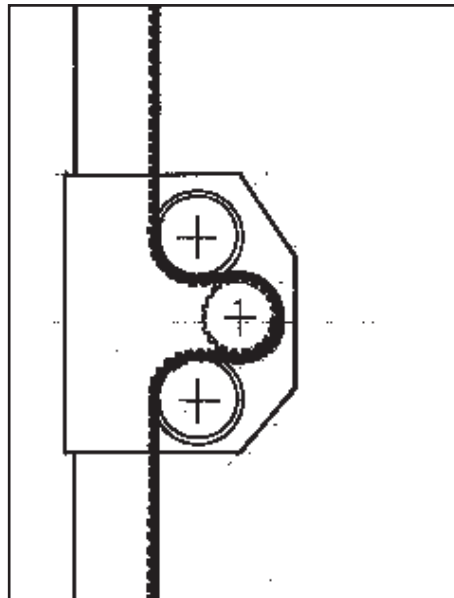
*Re-assemble the fastening plates and re-adjust belt tension.*

*Lock the screw of the take-up unit in position with the specific clip.*



**PRIMA DI INIZIARE SVOLGERE LE OPERAZIONI AI PUNTI 1 - 2 - 3 - 4**  
**FIRST OF ALL CARRY OUT THE OPERATIONS INDICATED AT POINTS 1 - 2 - 3 - 4**

---



LA SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA DI TRAZIONE,  
LA SOSTITUZIONE OD IL CAMBIO LATO DEL RIDUTTORE DEVONO  
ESSERE ESEGUITI CON ESTREMA ATTENZIONE PER GARANTIRE IL  
PERFETTO FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA.  
EL.MORE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER ERRATO  
RIMONTAGGIO DELLE PARTI IN OGGETTO.

PRIMA DI AZIONARE IL SISTEMA, DOPO UN INTERVENTO  
DI MANUTENZIONE GENERICA, VERIFICARE SEMPRE  
IL CORRETTO ALLINEAMENTO DELLE PULEGGE.

*DRIVE BELT REPLACEMENT, REDUCTION UNIT SIDE REPLACEMENT OR  
CHANGEVER MUST BE CARRIED OUT VERY CAREFULLY IN ORDER TO  
GUARANTEE PERFECT FUNCTIONING OF THE SYSTEM.  
EL.MORE SHALL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR INCORRECT RE-  
ASSEMBLY OF THE PARTS CONCERNED.*

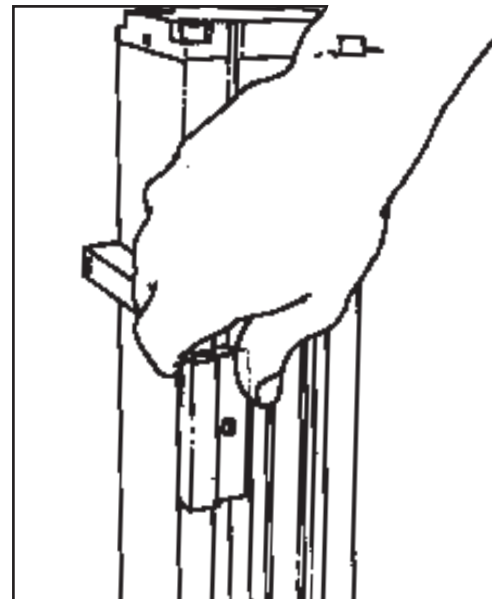
*BEFORE STARTING THE SYSTEM AFTER GENERAL MAINTENANCE  
OPERATIONS, ALWAYS CHECK  
THE CORRECT ALIGNMENT OF THE PULLEYS.*

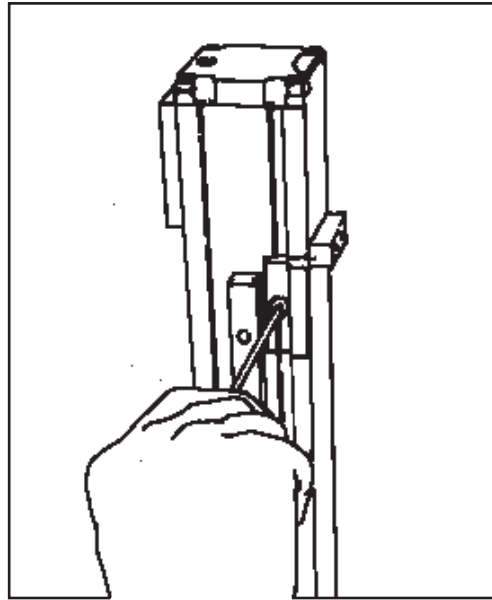
## Regolazione proximity - *Proximity switch adjustment*

---

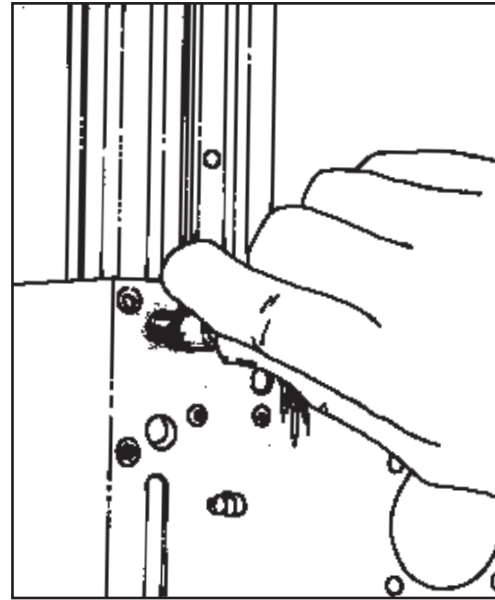
- 15 • Portare il pattino di fine corsa nella posizione richiesta.
- 16 • Provvedere al bloccaggio.
- 17 • Inserire il proximity avvitandolo sino a che questo venga a contatto con il pattino, quindi svitarlo di  $\frac{1}{2}$  giro per porlo alla corretta distanza. Bloccare il proximity in posizione stringendo il controdado di fissaggio.

- 15 • *Bring the end of stroke sliding block to the position required.*
  - 16 • *Fasten this in place.*
  - 17 • *Insert the proximity switch and tighten this until it is in contact with the sliding block. At this point, tighten it for  $\frac{1}{2}$  turn to bring it to the correct distance.*
- Tighten the proximity switch in position drawing up the lock-nut.*





16

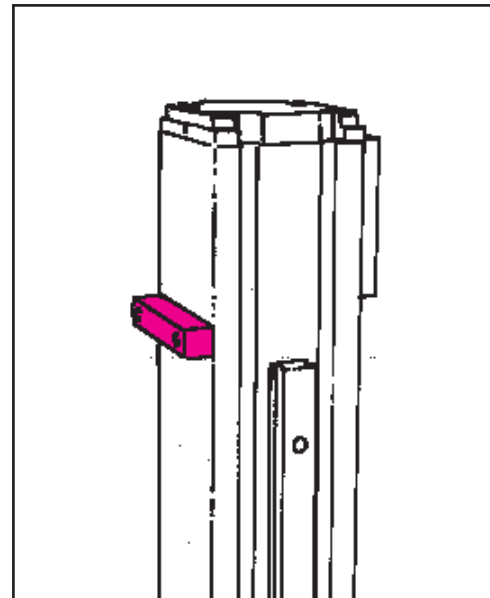


17

## Avvertenze - Warnings

**ATTENZIONE:** il blocco di sicurezza non è MAI da considerarsi come fine corsa operativo, ma solo come mezzo tecnico.

**WARNING:** the safety block must **NEVER** be used as an operational limit switch but only for technical purposes.



## Avvertenze - Warnings



PRECAUZIONE NELL'INSTALLAZIONE E NEGLI SPOSTAMENTI.  
ATTREZZATURA DI PESO NOTEVOLE.  
*PRECAUTIONS TO BE TAKEN WHEN INSTALLING OR MOVING. HEAVY EQUIPMENT.*



NON SOVRACCARICARE. NON SOTTOPORRE A SOLLECITAZIONI DI TORSIONE.  
*DO NOT OVERLOAD. AVOID TORSIONAL STRESS.*



NON LASCIARE ESPOSTO AGLI AGENTI ATMOSFERICI.  
*AVOID EXPOSURE TO ATMOSPHERE AGENTS.*



PRIMA DI MONTARE IL MOTORE SUL RIDUTTORE SI CONSIGLIA DI ESEGUIRE UN PRILIGHTLAUDO DEL MOTORE STESSO SENZA COLLEGAMENTO AL RIDUTTORE.  
*BEFORE ASSEMBLING THE MOTOR ON THE REDUCTION UNIT, IT IS ADVISABLE TO PRE-TEST THE MOTOR WITHOUT CONNECTING THIS TO THE REDUCTION UNIT.*



EVITARE DANNEGGIAMENTI. NON INTERVENIRE CON ATTREZZI INADEGUATI.  
*AVOID DAMAGE. ALWAYS USE APPROPRIATE TOOLS.*



ATTENZIONE ALLE PARTI IN MOVIMENTO. NON APPOGGIARE OGGETTI SULL'ASSE.  
*PAY ATTENTION TO MOVING PARTS. DO NOT REST OBJECTS ON THE AXIS.*

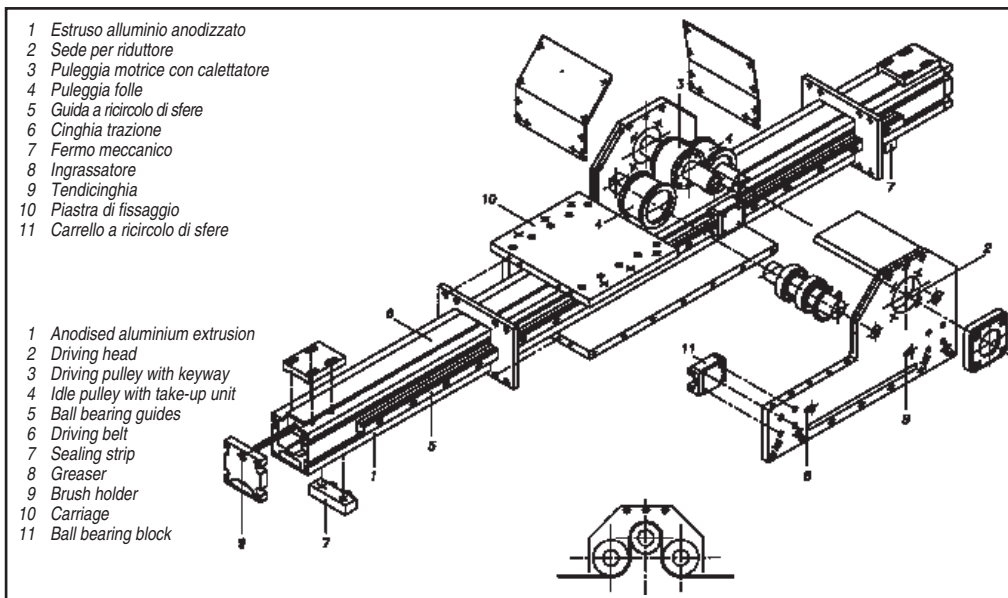


INSTALLAZIONI SPECIALI: VERIFICARE LA PROFONDITÀ DELLE FILETTATURE SULLE PARTI IN MOVIMENTO.  
*SPECIAL INSTALLATIONS: CHECK DEPTH OF THREADS ON MOVING PARTS.*

PER ULTERIORI INFORMAZIONI SULLE CARATTERISTICHE TECNICHE FARE RIFERIMENTO AI NOSTRI STAMPATI SPECIFICI.  
*FOR FURTHER INFORMATION REGARDING TECHNICAL CHARACTERISTICS, REFER TO OUR SPECIFIC DOCUMENTATION.*

LA SOCIETÀ EL.MORE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER DANNI IN SEGUITO AD ERRATA INTERPRETAZIONE DELLE INDICAZIONI CONTENUTE SUL PRESENTE STAMPATO.  
*THE EL.MORE COMPANY SHALL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGES RESULTING FROM INCORRECT INTERPRETATION OF THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT.*

## Unità lineare SC - Componenti - SC Linear unit - Components



---

Indicazioni ed istruzioni riportate sono da considerarsi riferite all'attuale produzione.  
La società **EL.MORE** si riserva il diritto di modificare i propri prodotti in base  
alle esigenze di miglioramento tecnico degli stessi.

*The indications and instructions given refer to current productions.  
The **EL.MORE** company reserves the right to modify its products according  
to technical improvement requirements.*

UM-SC 1 - 2004



**EL.MORE** s.r.l. - Via Concordia, 5/C4 (Lotto Verde) - I-20099 Sesto San Giovanni (MI) - Tel. +39 02.241215.1 - Fax +39 02.24414980 - [www.elmore.it](http://www.elmore.it) - e-mail [info@elmore.it](mailto:info@elmore.it)  
**EL.MORE** GmbH - Seidenweberstr. 10 - D-41189 Monchengladbach - Tel. +49 2166 6218456 - Fax +49 2166 854007 - [www.elmore.de](http://www.elmore.de) - e-mail: [info@elmore.de](mailto:info@elmore.de)